

朝鲜传本《步天歌》考*

石云里

(中国科学技术大学自然科学史研究室, 合肥, 230026)

摘要 该文对朝鲜传本《步天歌》进行了考证, 指出这个传本在朝鲜的传抄年代当在高丽太祖期间, 比中国现存《步天歌》传本更加古老, 更为明确地反映了《步天歌》与三家星官之间的关系。其中的分区星图主要取自《天象列次分野之图》, 其歌词前所注的黄道十二宫是在 10 到 15 世纪之间通过中国传到朝鲜的。

关键词 《步天歌》, 朝鲜传本, 中外天文学交流

中图法分类号 P1-09

《步天歌》一个早期版本在 10 世纪初期之前传入朝鲜半岛, 并被保存至今。这个版本与现存中国版本存在许多明显差异, 是研究《步天歌》早期历史和朝鲜天文学史的重要参考文献, 本文拟对其传抄时间和内容进行考证。

1 传抄年代

15 世纪之后, 《步天歌》在朝鲜天文学发展中已经占有非常重要的地位。例如, 世宗 12 年(明宣德四年, 1429 年), 李朝政府在确定“诸学取才经书、诸艺数目”时就规定, 把《天文步天歌》作为阴阳学学生的必读书之一^[1], 而在李朝的天文学取才考试中, 《步天歌》歌辞和星图也是首考项目之一, 并被一直保持到 19 世纪^[2]。

从出版时间来看, 现存最早载有《步天歌》内容的朝鲜古籍是《天文类钞》二卷^[3]。该书是李朝世宗时代(1418—1467 年)的天文学家李纯之的作品^[4], 其上卷的内容是对《步天歌》的注释, 对其中每个星官的组成、相对位置和星占意义进行了解释。通过比较不难发现, 这些注释主要是取自郑樵《通志》、王应麟《玉海》和马端临《文献通考》等书中对《步天歌》的注辞。不过, 李氏所引的《步天歌》内容与这些书中所收的标准中国传本之间存在着非常大的差异, 是一个与这些中国传本完全不同的本子。这个本子是李朝天文学家所遵用的一个标准的《步天歌》版本, 清康熙间朝鲜书云观所刻《步天歌》的单行本^[5]即与此完全相同。下面我们将证明, 这个本子实际上是一个高丽传本。

收到文稿日期: 1998 年 5 月 8 日

* 本文是本人博士论文的一部分, 在导师薄树人先生逝世周年之际, 谨以此表达我对先师的沉痛追思和深深谢意。文章写作中得到韩国延世大学罗逸星教授以及本研究室张秉伦教授、周崇云博士的大力帮助, 并得到过国家社科基金资助, 在此谨表谢忱。

考查该传本的内容,可以发现一个十分有趣的现象:在歌辞和分区星图中,北方斗宿中的“建星”(歌辞中共出现3次,星图中出现1次)全都被改成了“立星”,而西方毕宿中“旗下直建九连”(这是整个歌辞中除“建星”外出现的唯一一个“建”字)在高丽的这个传本中也被写作“旗下直立九连”,明显也是有意改变的。出现这种改变的原因发人深思,最合理的解释只能是避讳。

查古代朝鲜历代君王中,名字为“建”者只有一人,也就是高丽朝开国之君王建(在位为918—942年),而高丽早期又有所谓“文物礼乐,悉遵唐制”^[6]的说法,其中应该包括避讳这样的重要制度。由此可以断定,李纯之所用的《步天歌》传本实际上是高丽朝的朝鲜学者抄写的。而按照唐朝制度,帝王去世后通常就不必对他的名字避讳^[7],所以该传本的抄写年代可以进一步定在王建在位期间,也就是918—942年。

为了进一步了解高丽朝对“建”字的避讳情况,我们对《高丽史·天文志》中发生在建星附近的天象记录进行了统计,结果发现有19条记录,时间是从高丽德宗元年(1032年)8月到忠穆王2年(1354年)10月。其中所有建星的名称几乎都没有改变,只有忠烈王34年(1306年)2月甲辰火星犯建星被记作“荧惑犯立星”^[8],与高丽传本《步天歌》中的名称一致。对这一现象,我们可以提出以下合理解释:高丽天文机构所用的星官体系是太祖时期确定的,因此其星官著作中对“建”字原是避讳的。但是,在高丽太祖朝之后,对建星的记载不需要再考虑避讳,所以在天象记录中周天星官中的“立星”一般都被改回到该星的原名,也就是建星。然而,由于疏忽,忠烈王34年的这次记录没有改变过来,所以仍然被记作“立星”。由此看来,高丽早期的确存在过对“建”字避讳的做法。

当然,在以后的岁月中,《步天歌》的这个朝鲜传本必定还受到过一些改变。最明显的就是其中的“天汉起没”部分的歌辞,它们原是南宋郑樵所补^[9],所以必定是南宋以后加入朝鲜传本《步天歌》的。

2 对三家星官的描写

同国内传本(以潘鼐《中国恒星观测史》中的校本为准)相比,朝鲜《步天歌》歌辞有以下几个明显的不同:

(1)太微垣“两面宫垣十星布,左右执法是其数”后多出“东垣上相次相陈,次将上将相连名。西面垣墙依此数,但将上将逆南去”。这几句将太微垣墙中的星名一一点出,国内现存传本则都没有此项内容,只在所附星图中标出了相应星名。

(2)紫微垣东,西藩作:“上宰少宰上辅星,少辅上卫少卫丞。相对垣西上丞位,少卫方当上卫明。次第相连于少辅,上辅少尉接枢户”。国内现存版本则作:“东藩左枢连上宰(《文献通考》和《玉海》作:上宰少尉两相对),少宰上辅次少辅(“辅”《灵台秘苑》作“弼”);上卫少卫次上丞,后门东边大赞府(《文献通考》和《玉海》无此二句)。西藩右枢次少尉,上辅少辅四相视,上卫少卫七少丞(《文献通考》和《玉海》作:门西唤作一少丞),以次却向前门数”。排列次序完全不同。

(3)天市垣“下元一宫名天市,两扇垣墙二十二”后有“魏赵九河及中山,齐并吴越徐星是。却从东海至幽燕,渐归南海宋门前。西门相对韩而楚,梁并巴蜀至秦躔。东周郑晋相连继,河间直至河中止”。这几句也描述的是天市垣墙的星名,国内大多数传本无此内容,

仅一本下另有八句:“河中河间晋郑周, 秦连巴蜀细搜求。十一星属十一国, 梁楚韩邦在尽头。魏赵九河与中山, 齐越吴徐东海间。燕连南海尽属宋, 请君熟记有何难。”两本描述的星名虽然基本相同, 但词句上差别很大, 而且国内传本中此段被置于天市垣结尾, 显得比较错乱。

最值得引起我们注意的差别, 是这个传本中绝大多数星座都有颜色的描写。以中国现存本和高丽传本《步天歌》亢宿歌辞为例, 从中可以看出二者在星座颜色描述上的差别:

中国现存传本

四星恰似弯弓状,
大角一星直上明,
折威七子亢下横,
大角左右摄提星,
三三相对如鼎形。
折威下左顿顽星,
两个斜安黄色精,
顽西二星号阳门,
色若顿顽直下存。

高丽传本

四红却似弯弓状,
大角一红直上明,
折威七黑亢下横,
大角左右摄提星,
三三亦立如鼎形。
折威下左顿顽星,
两个斜安黄色精,
顽西二星号阳门,
色若顿顽直下蹲。

事实上, 这种颜色描写是对三家星官的一种区别方式。经笔者统计, 该传本歌辞中所描述的星官颜色共分红(赤)、黑(乌)、黄三种, 依次对应于石、甘和巫咸三家星官, 无一差错(见表 1, 三家星官以潘鼐《中国恒星观测史》统计为准)。这些注有颜色的星官占总星官数的近 60%, 其中属于二十八宿星官的颜色标注率则高达 73% 左右。正象潘鼐指出的那样, 中国现存《步天歌》传本中也残存有少数三家星官的颜色描写。但是相比之下, 中国传本中注明颜色的星官仅限于甘氏和巫咸两家, 总数也不过 56 官, 仅占全部星官数的 16% 左右, 其中伐的颜色还有错误(应为黄, 而注为乌)。

从高丽传本与中国现存传本之间在星官颜色描写方面的差异分析中可以得出以下合理推论: 在《步天歌》的成书年代, 三家星官体系在中国仍占有相当重要的地位, 《步天歌》星官体系就是直接在三家星官体系的基础上形成的, 其歌辞也是直接依照三家星官编写的, 所以一开始也许绝大多数, 甚至全部星座都有颜色描写。但是, 随着《步天歌》体系逐步被越来越多的天文学家接受, 三家星官地位也在逐步降低, 最终变得无足轻重了。结果, 在《步天歌》的流传过程中, 歌辞中三家星官颜色的标注同时也逐步减少, 最后只剩下少数遗存。这是一个时间较长的演变过程, 今天所见到的国内传本只是演变接近结束时的较为固定的版本, 而演变过程中的那些过渡性版本则被逐个淘汰了。高丽的这个传本就是《步天歌》在中国接近定型之前传到朝鲜, 并被较好地保存下来的一个早期版本, 比中国现存版本更接近《步天歌》最初的情形, 在《步天歌》早期历史的研究中十分重要。

3 分区星图的来源

在朝鲜传本《步天歌》中, 附有一套分区星图。这套星图与中国现存《步天歌》版本中的分区星图存在明显的差异, 但却与著名的朝鲜《天象列次分野之图》存在明显的联系。据考证, 后者是 675 年之前从中国传入朝鲜, 并被刻在石碑上, 于 7 世纪中唐朝攻占平壤期间

表1 朝鲜传本《步天歌》中的三家星官

序次	星官名	星数	颜色	所属	序次	星官名	星数	颜色	所属
1	角	2	红	石氏	56	天渊*	10	黄	巫咸
2	平道	2	黑	甘氏	57	狗*	2	黑	甘氏
3	天田*	2	黑	甘氏	58	农丈人	1	黑	甘氏
4	进贤*	1	乌	甘氏	59	牛	6	红	石氏
5	周鼎	3	未注	甘氏	60	天田*	9	黑	甘氏
6	天门	2	未注	甘氏	61	九坎	9	未注	石氏
7	平	2	红	石氏	62	河鼓	3	红	石氏
8	库楼	10	红	石氏	63	织女	3	红	石氏
9	五柱	15	未注	石氏	64	左旗	9	未注	甘氏
10	衡	4	赤	石氏	65	右旗	9	红	石氏
11	南门	2	未注	石氏	66	天桴*	4	黄	巫咸
12	亢	4	红	石氏	67	罗堰	3	乌	甘氏
13	大角	1	红	石氏	68	渐台	4	黑	甘氏
14	折威	7	黑	甘氏	69	犇道	5	未注	甘氏
15	左摄提	3	赤	石氏	70	女	4	红	石氏
16	右摄提	3	赤	石氏	71	越*	1	黄	巫咸
17	顿顽*	2	黄	巫咸	72	周*	2	黄	巫咸
18	阳门	2	黄	巫咸	73	秦*	2	黄	巫咸
19	氏	4	红	石氏	74	代*	2	黄	巫咸
20	天乳*	1	黑	甘氏	75	晋*	1	黄	巫咸
21	招摇	1	赤	石氏	76	韩*	1	黄	巫咸
22	梗河	3	未注	石氏	77	魏*	1	黄	巫咸
23	帝席*	3	黑	甘氏	78	楚*	1	黄	巫咸
24	亢池	6	黑	甘氏	79	燕*	1	黄	巫咸
25	骑官	27	赤	石氏	80	齐*	1	黄	巫咸
26	阵车	3	黑	甘氏	81	赵*	2	黄	巫咸
27	车骑	3	乌	甘氏	82	郑*	1	黄	巫咸
28	天辐	2	黄	巫咸	83	离珠	5	未注	石氏
29	骑阵将军	1	未注	甘氏	84	败	5	未注	甘氏
30	房	4	红	石氏	85	匏	5	未注	石氏
31	健闭*	1	黄	巫咸	86	天津	9	赤	石氏
32	钩铃	2	黄	石氏	87	奚仲	4	黄	巫咸
33	罚	3	赤	巫咸	88	扶筐	7	乌	甘氏
34	东咸	4	似房	石氏	89	虚	3	未注	石氏
35	西咸	4	似房	石氏	90	司命	2	未注	甘氏
36	日	1	乌	甘氏	91	司禄	2	未注	甘氏
37	从官	2	黄	巫咸	92	司危	2	未注	甘氏
38	心	3	赤	石氏	93	司非	2	未注	甘氏
39	积卒	12	红	石氏	94	哭	2	未注	甘氏
40	尾	9	赤	石氏	95	泣	2	未注	甘氏
41	龟	5	赤	石氏	96	天垒城	13	黄	巫咸
42	天江	4	红	石氏	97	败白	4	未注	石氏
43	传说	1	赤	石氏	98	离瑜	3	未注	巫咸
44	鱼	1	赤	石氏	99	危	3	未注	石氏
45	神宫	1	赤	石氏	100	人*	5	黑	甘氏
46	箕	4	红	石氏	101	杵	3	未注	甘氏
47	木杵	3	红	石氏	102	天钩*	9	黄	巫咸
48	糠*	1	黑	甘氏	103	白	4	未注	甘氏
49	斗	6	红	石氏	104	车府	7	黄	巫咸
50	立(建)	3	红	石氏	105	造父*	5	黑	甘氏
51	天弁	9	红	石氏	106	坟墓	4	红	石氏
52	鳖	14	红	石氏	107	虚梁	4	黄	巫咸
53	天鸡*	2	黑	甘氏	108	天钱*	10	黄	巫咸
54	天钥*	8	黄	巫咸	109	盖屋*	2	黑	甘氏
55	狗国	4	乌	甘氏	110	室	2	红	石氏

续表 1

序次	星官名	星数	颜色	所属	序次	星官名	星数	颜色	所属
111	离宫	6	未注	石氏	167	天潢	5	未注	甘氏
112	雷电	6	黑	甘氏	168	咸池*	3	黑	甘氏
113	垒壁阵	12	未注	石氏	169	天关	1	赤	石氏
114	羽林军	45	未注	石氏	170	参旗	9	赤	石氏
115	斧钺*	3	黄	巫咸	171	九	9	未注	甘氏
116	北落师门	1	未注	石氏	172	天园*	13	乌	甘氏
117	八魁	9	黑	甘氏	173	觜	3	红	石氏
118	天纲	1	未注	巫咸	174	坐旗	9	乌	甘氏
119	土公吏*	2	黑	甘氏	175	司怪	4	黑	甘氏
120	腾蛇	22	未注	石氏	176	参 _{附伐#}	7+3	未注	石氏
121	壁	2	红	石氏	177	玉井	4	红	石氏
122	霹雳	5	乌	甘氏	178	军井	4	乌	甘氏
123	云雨	4	未注	甘氏	179	天厕	4	赤	石氏
124	土公*	缺	缺	甘氏	180	天屎	1	赤	石氏
125	天*	10	黄	巫咸	181	屏	2	赤	石氏
126	斧	5	乌	甘氏	182	井	8	红	石氏
127	奎	16	红	石氏	183	钺	1	红	石氏
128	外屏*	7	乌	甘氏	184	南河	3	未注	石氏
129	天溷	7	乌	甘氏	185	北河	3	未注	石氏
130	司空	1	未注	石氏	186	天樽	3	乌	甘氏
131	军南门	1	黑	甘氏	187	五诸侯	5	未注	石氏
132	阁道	6	赤	石氏	188	积水	1	未注	石氏
133	附路	1	赤	石氏	189	积薪	1	未注	石氏
134	王良	5	红	石氏	190	水府	4	乌	甘氏
135	策	1	未注	甘氏	191	水位	4	红	石氏
136	娄	3	红	石氏	192	四渎	4	黑	甘氏
137	左梗	5	乌	甘氏	193	军市	13	红	石氏
138	右梗	5	乌	甘氏	194	野鸡	1	赤	石氏
139	天仓	6	赤	石氏	195	孙	2	乌	甘氏
140	天庾	3	乌	甘氏	196	子	2	乌	甘氏
141	天将军	11	未注	石氏	197	丈人	2	乌	甘氏
142	胃	3	红	石氏	198	阙丘	2	黑	甘氏
143	天廩	4	未注	石氏	199	狼	1	未注	石氏
144	天	13	未注	石氏	200	弧	9	赤	石氏
145	大陵	8	赤	石氏	201	老人	1	未注	石氏
146	天船	9	赤	石氏	202	鬼	4	红	石氏
147	积尸	1	黑	甘氏	203	积尸气	1	白	石氏
148	积水*	1	黑	甘氏	204	獫	4	乌	甘氏
149	昂	7	红	石氏	205	天狗	7	乌	甘氏
150	天阿	1	未注	甘氏	206	外厨	6	未注	甘氏
151	月	1	未注	甘氏	207	天社	6	黑	甘氏
152	天阴*	5	黄	巫咸	208	天纪 _{鬼宿}	1	乌	甘氏
153	蒿	6	乌	甘氏	209	柳	8	红	石氏
154	天苑	16	未注	石氏	210	酒旗	3	乌	甘氏
155	卷舌	6	红	石氏	211	星	7	红	石氏
156	天谗*	1	黑	甘氏	212	轩辕	17	未注	石氏
157	砺石	4	未注	甘氏	213	内平	4	未注	甘氏
158	毕	8	红	石氏	214	天相	3	黄	巫咸
159	附耳	1	未注	石氏	215	稷	5	未注	石氏
160	天街	2	未注	甘氏	216	张	6	红	石氏
161	天节*	8	乌	甘氏	217	天庙	14	未注	甘氏
162	诸王	6	黑	甘氏	218	太尊*	1	黄	巫咸
163	天高*	4	皂	甘氏	219	翼	22	红	石氏
164	九州殊口	9	黑	甘氏	220	东瓠*	5	黑	甘氏
165	五车	5	未注	石氏	221	轸	4	红	石氏
166	三柱	9	未注	石氏	222	长沙	1	赤	石氏

续表 1

序次	星官名	星数	颜色	所属	序次	星官名	星数	颜色	所属
223	左辖	1	未注	石氏	279	少尉	1	未注	石氏
224	右辖	1	未注	石氏	280	阴德*	2	黄	巫咸
225	军门*	2	黄	巫咸	281	尚书	5	未注	甘氏
226	土司空	4	黄	巫咸	282	女史	1	未注	甘氏
227	青邱*	7	乌	甘氏	283	柱史	1	未注	甘氏
228	器府	32	黑	甘氏	284	御女	4	黄	巫咸
229	左执法	1	红	石氏	285	大理	2	乌	甘氏
230	右执法	1	红	石氏	286	句陈	6	未注	石氏
231	谒者	1	皂	甘氏	287	六甲	6	未注	甘氏
232	三公*	3	乌	甘氏	288	天皇	1	未注	甘氏
233	九卿*	3	黑	甘氏	289	五帝内坐	5	未注	甘氏
234	诸侯*	5	黑	甘氏	290	华盖 杠	16	未注	甘氏
235	屏	4	赤	石氏	291	传舍	9	黑	甘氏
236	五帝内坐	5	未注	石氏	292	内阶	6	未注	甘氏
237	幸臣*	1	乌	甘氏	293	天厨	6	未注	甘氏
238	太子*	1	乌	甘氏	294	八谷	8	未注	甘氏
239	从官*	1	乌	甘氏	295	天	5	赤	石氏
240	郎将	1	未注	石氏	296	天床	6	乌	甘氏
241	虎贲	1	未注	巫咸	297	内厨	2	黑	甘氏
242	常陈	7	未注	石氏	298	文昌	6	未注	石氏
243	郎位	15	赤	石氏	299	三师	3	未注	巫咸
244	东上相	1	红	石氏	300	太尊	1	未注	巫咸
245	东次相	1	红	石氏	301	天牢	6	未注	石氏
246	东次将	1	红	石氏	302	太阳守	1	未注	甘氏
247	东上将	1	红	石氏	303	势	4	未注	甘氏
248	西上相	1	红	石氏	304	相	1	未注	石氏
249	西次相	1	红	石氏	305	三公	3	未注	甘氏
250	西次将	1	红	石氏	306	玄戈	1	红	石氏
251	西上将	1	红	石氏	307	天枪	3	赤	石氏
252	明堂	3	未注	甘氏	308	天理	4	乌	甘氏
253	灵台	3	黑	甘氏	309	辅	1	未注	石氏
254	少微	4	赤	石氏	310	枢 ^{北斗一}	1	未注	石氏
255	长垣	4	未注	巫咸	311	璇 ^{北斗二}	1	未注	石氏
256	三台	6	未注	石氏	312	玗 ^{北斗三}	1	未注	石氏
257	大帝 ^{北极二}	1	未注	石氏	313	权 ^{北斗四}	1	未注	石氏
258	庶子 ^{北极三}	1	未注	石氏	314	衡 ^{北斗五}	1	未注	石氏
259	太子 ^{北极一}	1	未注	石氏	315	开阳 ^{北斗六}	1	未注	石氏
260	后宫 ^{北极四}	1	未注	石氏	316	摇光 ^{北斗七}	1	未注	石氏
261	天枢 ^{北极五}	1	未注	石氏	317	天柱	5	未注	甘氏
262	四辅	4	未注	甘氏	318	赵 ^{天市垣}	1	未注	石氏
263	天一	1	未注	石氏	319	九河 ^{天市垣}	1	未注	石氏
364	太一	1	未注	石氏	320	中山 ^{天市垣}	1	未注	甘氏
365	右枢	1	未注	石氏	321	齐 ^{天市垣}	1	未注	石氏
366	左枢	1	未注	石氏	322	魏 ^{天市垣}	1	未注	石氏
367	上宰	1	未注	石氏	323	徐	1	未注	石氏
368	少宰	1	未注	石氏	324	东海	1	未注	石氏
369	上辅 ^东	1	未注	石氏	325	燕	1	未注	石氏
270	少辅 ^东	1	未注	石氏	326	南海	1	未注	石氏
271	上卫 ^东	1	未注	石氏	327	吴越	1	未注	石氏
272	少卫 ^东	1	未注	石氏	328	宋	1	未注	石氏
273	少丞	1	未注	石氏	329	韩	1	未注	石氏
274	上丞	1	未注	石氏	330	宗正	2	未注	石氏
275	少卫 ^西	1	未注	石氏	331	宗	2	未注	石氏
276	上卫 ^西	1	未注	石氏	332	帛度	2	黄	巫咸
277	少辅 ^西	1	未注	石氏	333	候	1	未注	石氏
278	上辅 ^西	1	未注	石氏	334	帝坐	1	未注	石氏

续表 1

序次	星官名	星数	颜色	所属	序次	星官名	星数	颜色	所属
335	宦者	4	赤	石氏	340	七公	7	未注	石氏
336	列肆	2	未注	巫咸	341	天纪 _{天市}	9	未注	石氏
337	斗	5	未注	石氏	342	女床	3	红	石氏
338	斛	4	未注	甘氏	343	市楼 [*]	6	黄	巫咸
339	贯索	9	赤	石氏					

表中注* 者为在中国传本中亦注明同种颜色的恒星, 注# 者表示中国传本所注颜色有误

被沉入大同江。到李成桂在 14 世纪末期建立李朝后不久, 才根据一个稀世传本将它重刻于石, 使之重见天日^[10-11]。但是, 下面我们将证明, 朝鲜传本《步天歌》中的分区星图实际上也是按照这幅星图绘制的, 表明该星图在高丽时期仍然在流传。

我们把朝鲜传本《步天歌》中的分区星图同中国现存《步天歌》中的同类星图以及《天象列次分野之图》作了详细比较, 结果发现, 这套分区星图中一些星座的形状与中国传本《步天歌》星图中的差别极大, 而与《天象列次分野之图》中的完全相同(图 1)。再把这套分区星图中的星座与高丽传本《步天歌》歌辞中的相应星座进行比较, 可以发现 12 个星座的星名和星数存在不同。但是, 如果把分区星图中的这 12 个星座与《天象列次分野之图》中相应的星座进行比较就会看到, 二者的星名和星数完全相同(表 2)。由此可见, 这套分区星图中的星座的确是按《天象列次分野之图》中的星座绘制的。

接下来的一个问题是: 高丽传本《步天歌》中的这套分区星图是什么时候绘制的。我们发现, 虽然图中有 12 个星座的星名和星数与歌辞中相应的星座存在不同, 但“建”星却写作“立星”, 与《天象列次分野之图》记作“建星”完全不同, 而与歌辞一致。所以, 只能理解成为避讳而作的改变。由此可见, 这套分区星图是与高丽《步天歌》的歌辞同时抄写的, 抄写年代也在高丽太祖王建统治期间。也就是说, 《天象列次分野之图》的石刻原图虽然已经沉到大同江底, 但它的印本或抄本却仍在流传。

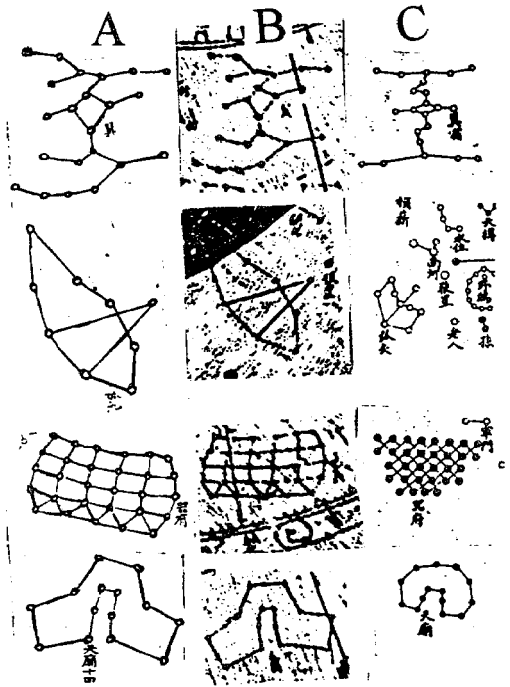


图 1 朝鲜《步天歌》(A)、《天象列次分野之图》(B)和《灵台秘苑》(C)中若干星官的比较
(从上到下依次为翼、弧矢、器府和天庙)

5 黄道十二宫的写入时间

与中国现存《步天歌》传本不同, 朝鲜传本《步天歌》每段歌辞的前面还依次注有每宿的名称、星数、所对之宿、所在黄道十二宫、所属十二辰以及相应的分野(表3)。其中, 各宿的星数和距度都是石氏的数据, 分野取的基本上是“未央分野”^[11], 而二十八宿与十二辰的对应关系(又称分星)则取的是王希明《太乙金镜式经》中的方案(按: 宋代以前, 中国共出现过两种分星方式, 一种考虑二十八宿同十二辰的在度数上的精确对应关系, 一种则不考虑精确的对应。后者又包括三种具体方案, 依次见於高诱注《吕氏春秋》、李淳风《乙巳占》和王希明的上述著作^[12])。其中最令人感兴趣的黄道十二宫与二十八宿、十二辰、十二次、分星和分野等中国坐标系统的共同出现。

表2 朝鲜《步天歌》与《天象列次分野之图》中星座名称和星数之异同

歌 词	分区星图	天象列次分野之图
木杵	外杵	外杵
犂道五	犂道六	犂道六
天钩	钩	钩
天园十三	天园十四	天园十四
天屎	天矢	天矢
天纪(鬼宿)	缺	缺
三师	三公三	三公三
器府三十二	器府 29 星	器府 29 星
左执法、右执法、上相等 10 星	太微、太微	太微五、太微五
帝坐、庶子、太子、后宫、天枢	北极五星	北极五星
左枢、右枢、上宰等 15 星	紫微七、紫微八	紫微七、紫微八
魏、赵、九河、中山等 22 星	天市东垣十一、天市垣十一	天市东垣十一、天市垣十一

表3 朝鲜《步天歌》二十八宿歌辞前所注内容

宿名	星数	距度	十二宫	十二辰	分野	宿名	星数	距度	十二宫	十二辰	分野
角	2	12	天秤宫	辰地	郑之分	奎	16	16	白羊宫	戌地	鲁之分
亢	4	9	天秤宫	辰地	郑之分	娄	3	12	白羊宫	戌地	鲁之分
氏	4	15	天蝎宫	卯地	宋之分	胃	3	14	金牛宫	酉地	赵之分
房	4	5	天蝎宫	卯地	宋之分	昂	7	11	金牛宫	酉地	赵之分
心	3	5	天蝎宫	卯地	宋之分	毕	8	16	金牛宫	酉地	赵之分
尾	9	18	人马宫	寅地	燕之分	觜	3	2	阴阳宫	申地	晋魏分
箕	4	11	人马宫	寅地	燕之分	参	10	9	阴阳宫	申地	晋魏分
斗	6	26.25	磨羯宫*	丑地	吴之分	井	8	33	巨蟹宫	未地	秦之分
牛	6	8	磨羯宫*	丑地	吴之分	鬼	5	4	巨蟹宫	未地	秦之分
女	4	12	宝 宫*	丑地	吴之分	柳	8	15	狮子宫	午地	周之分
虚	2	10	宝 宫	子地	齐之分	星	7	7	狮子宫	午地	周之分
危	3	17	宝 宫	子地	齐之分	张	6	18	狮子宫	午地	周之分
室	2	16	双鱼宫	亥地	卫之分	翼	22	18	双女宫	巳地	楚之分
壁	2	9	双鱼宫	亥地	卫之分	轸	4	17	双女宫	巳地	楚之分

* 康熙书云观刊《步天歌》单行本作“磨羯宫”。

在《星命总括》这部传自高丽的星命著作中^[13], 我们也可以找到对黄道十二宫的使用, 而且也是与十二辰、分野和二十八宿等对应出现的(表 4)。尽管其中十二宫和分野的名称不全, 但按它们的排列规律可以推出, 二者同十二宫之间的对应关系与表 3 中的完全相同。不过其中的分星方式很怪, 与宋代之前所出现的高诱、李淳风和王希明等人书中的方案均不相同。

表 4 《星命总括》中十二宫与十二辰和分野的对应关系

十二辰	二十八宿	十二宫	分野	十二辰	二十八宿	十二宫	分野
子				午	星、张		
丑	斗、牛	磨蝎	吴	未	井、鬼、柳	巨蟹	秦
寅	尾、箕			申	毕、觜、参、井		
卯	氏、房、心			酉	毕、昴、胃		
辰	轸、角、亢			戌	奎、娄	白羊	
巳	翼、轸	双女	楚	亥	室、壁		

另外,《天象列次分野之图》的外圈上, 也注有十二辰、十二宫和相应的分野(见表 5)。除了“狮子宫”写作“师子宫”外, 三者之间的对应关系与朝鲜《步天歌》中的完全相同。不同的是, 该图说明文字中注出的分星是考虑度数对应的, 十二辰的起止宿度与班固《三统历》所定相同^[14]。

表 5 《天象列次分野之图》中的十二宫

十二辰	十二宫	分野	分星(古度)	十二辰	十二宫	分野	分星(古度)
子	宝 宫	齐之分	女 8—危 15	午	师子宫	周之分	柳 9—张 16
丑	磨蝎宫	吴之分	斗 11—女 7	未	巨蟹宫	秦之分	井 16—柳 8
寅	人马宫	燕之分	尾 10—斗 11	申	阴阳宫	晋魏分	毕 12—井 15
卯	天蝎宫	宋之分	氏 5—尾 9	酉	金牛宫	赵之分	胃 7—毕 11
辰	天秤宫	郑之分	轸 12—氏 4	戌	白羊宫	鲁之分	奎 5—胃 6
巳	双女宫	楚之分	张 17—轸 11	亥	双鱼宫	卫之分	危 16—奎 4

表 6 《玉函经》中黄道十二宫与二十八宿、十二辰等的对应关系

二十八宿	十二宫	十二辰	分野	十二州	十二经脉	十二水	二十四气	内脏
角、亢	天秤	辰	郑	兖州	足阳明	海水	清明、谷雨	胃
氏、房、心	天蝎	卯	宋	豫州	手阳明	江水	惊蛰、春分	大肠
尾、箕	人马	寅	燕	幽州	手太阴	河水	立春、雨水	肺
斗、牛	磨蝎	丑	吴	扬州	足厥阴	澠水	小寒、大寒	肝
女、虚、危	宝瓶	子	齐	青州	足少阴	渭水	大雪、冬至	胆
室、壁	双鱼	亥	卫	并州	手少阳	漯水	小雪、立冬	三焦
奎、娄	白羊	戌	鲁	徐州	手厥阴	漳水	寒露、霜降	心包
胃、昴、毕	金牛	酉	赵	冀州	足少阴	汝水	白露、秋分	肾
觜、参	阴阳	申	晋	益州	足太阳	清水	立秋、处暑	膀胱
井、鬼	巨蟹	未	秦	雍州	手太阳	淮水	小暑、大暑	小肠
柳、星、张	狮子	午	周	三河	手太阳	济水	芒种、夏至	心
翼、轸	双女	巳	楚	荆州	足太阴	湖水	立夏、小满	脾

不难发现, 在上述三部著作中, 黄道十二宫是与中国固有的二十八宿、十二辰和十二分野等同时出现的, 形成了一个相互融合的系统。所以可以断定, 它并不是直接从佛经中

来的, 而有其他的中国来源。

众所周知, 黄道十二宫最早是隋唐时代通过佛教星占学传入中国的。随着印度星占学与中国固有星占学的融合, 黄道十二宫同样开始与中国固有的二十八宿、十二辰和分野系统相融合。到 10 世纪初, 这种融合过程已经基本完成。在这个时代的道士杜光庭的《玉函经》中, 就可以找到黄道十二宫与二十八宿、十二辰和分野等项目相对应的完整内容^[15] (表 6)。到北宋时期, 类似内容更加广泛地出现在许多典籍之中, 如北宋道书《渊源道妙洞真继篇》(成书于 1028 年前后) 和《太古集》等^[16]。宋人税安礼等人《历代地理指掌图》(成书于 1111—1125 年之间) 中的“天象分野图”中也有同种内容^[17], 该书在南宋已经传入朝鲜半岛^[18]。

表 7 《历史地理指掌图》中黄道十二宫与二十八宿等的对应关系

二十八宿	分野	十二次	十二宫	十二辰	十二州
角、亢	韩一曰郑	寿星	天秤	辰	兖州
氏、房、心	宋	大火	天蝎	卯	豫州
尾、箕	燕	析木	人马	寅	幽州
斗、牛	斗 吴牛越	星 辑	磨羯	丑	扬州
女、虚、危	女 越虚危齐	玄 枵	宝瓶	子	青州
室、壁	卫	阞 觜	双鱼	亥	并州
奎、娄	鲁	降 娄	白羊	戌	徐州
胃、昂、毕	赵	大 梁	金牛	酉	冀州
觜、参	魏	实 沈	阴阳	申	益州
井、鬼	秦	鹑 首	巨蟹	未	雍州
柳、星、张	周	鹑 火	狮子	午	三河
翼、轸	楚	鹑 尾	双女	午(巳)	荆州

朝鲜传本《步天歌》、《星命总括》以及《天象列次分野之图》中所用的黄道十二宫明显是这种融合后的产物, 其传入朝鲜的时间不可能早于 10 世纪。而从朝鲜传本《步天歌》在二十八宿距度上仍取石氏数据来看, 其中的这些内容也不是李纯之时代才被加入的, 因为据他在《天文类钞》跋文中记载, 李朝初期天文学家在二十八宿距度上遵用的是郭守敬的数据, 在当时翻刻太宗朝的《天象列次分野之图》时, “其二十八宿度分及十二次宿度一依《授时历》修改”。如果上述内容是在这种背景下加入的, 则也应该使用郭守敬的数据。至于《天象列次分野之图》中的相同系统, 其加入时间也不可能晚到李早期, 因为根据李朝太祖时代的铭文, 当时重刻此图时对旧图的惟一修改是其中的四季中星图, 并未提到新增黄道十二宫的事。另外, 图中的二十八宿距度和十二次起止宿度也没有使用郭守敬的数据^[19], 说明当时对旧图上的这些内容并未作改动。

值得指出的是, 在河北宣化辽金墓 M₁、M₅ 的墓顶壁画中, 也出现了十二宫、二十八宿与十二辰相对应的装饰性星图^[21-22], 反映了这种对应系统在宋-辽金-高丽间的流播情况。

参 考 文 献

- 1 世宗庄宪大王实录 卷 47
- 2 成周 . 书云观志 卷一, 取才. (韩国) 诚信女子大学出版社 1979 年影印本
- 3 李纯之. 天文类钞 (韩国) 诚信女子大学出版社 1979 年影印本

- 4 成周 . 书云观志 卷四, 书器
- 5 步天歌 韩国科学技术史资料大系 天文篇(6). 汉城: 骊江出版社, 1986
- 6 高丽史 卷 2
- 7 此点蒙张秉伦教授惠告 见: 陈垣 史讳举例 北京: 中华书局, 1962
- 8 高丽史 卷 49
- 9 [南宋]郑樵 通志·天文略 影印文澜阁四库全书本
- 10 W. C. Rrfus The Celestial Planisphere of King Yi Tai-Jo. *Transaction of the Korean Branch Asiatic Society.* vol 12, 1913, 27. 又见: 潘鼐 中国恒星观测史 上海: 学林出版社, 1989, 320
- 11 [唐]瞿昙悉达 开元占经, 卷 64
- 12 陈美东 扇面星图与《昊天成像图》 陈美东主编 中国古星图 沈阳: 辽宁教育出版社, 1975, 193—195
- 13 石云里 高丽与中国十王朝间的天文学交流(韩文), (韩国)国学研究(出版中)
- 14 晋书 卷 11, 天文志上
- 15 [五代]杜光庭 玉函经 中卷, 清光绪七年徐沛重刊本
- 16 祝亚平 道家文化与科学 合肥: 中国科学技术大学出版社, 1995, 128—130
- 17 税安礼 历代地理指掌图·天象分野图 影印日本东洋文库藏南宋刻本, 上海古籍出版社, 1989, 80—81
- 18 汪前进 历史上中朝两国的地图学交流 中国科技史料, 1994, (14) 1, 3—18
- 19 潘鼐 中国与朝鲜古代星座同异溯源 自然科学史研究, 1996, 15(1), 31—39
- 20 张家口市文管所等 河北省下八里辽金壁画墓 文物, 1990, (10), 9
- 21 刘海文等 河北宣化辽墓壁画 文物, 1995, (2), 16—18

ON THE KOREAN VERSION OF BU TIAN GE

Shi Yunli

(Research Division of the History of Science, University of Science and Technology of China, Hefei 230026)

Abstract Based on a preliminary textual research into the Korean version of *Bu Tian Ge*, the author finds that this version is in fact an edition copied from some Chinese version in the early Koryo dynasty but older than all versions now extant in China, thus reflecting more clearly the relationship of *Bu Tian Ge* with the constellation system from the three astrological schools, in which the star charts were adopted from *Chon-sang Yol-chi Bong-ya Ji-do*, while the names of the zodiac signs noted before each paragraph were borrowed from China during the 10th to the 15th centuries

Key words *Bu Tian Ge*, Korean version, Sino-Korean exchange of astronomy

责任编辑: 艾素珍